



Universidad de Navarra

Centro de Documentación de Bioética

Departamento de Humanidades Biomédicas. Apartado 177. 31080 – Pamplona. España. ☎: +34 948 425600 📠: +34 948 425630

🌐: <http://www.unav.es/cdb/> ✉: apardo@unav.es

Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre los problemas causados por la epidemia del VIH

Creación: Asociación Médica Mundial
Fuente: Asociación Médica Mundial
Lengua original: Inglés
Copyright del original inglés: No

Traducción castellana: AMM (modificada)
Versiones previas: Detalladas en el documento
Copyright de la traducción castellana: No
Comprobado el 22 de abril de 2002

Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre los problemas causados por la epidemia del VIH

Adoptada por la 44ª Asamblea Médica Mundial, Marbella, España, Septiembre de 1992

La Asociación Médica mundial ha adoptado previamente estrategias para hacer frente a la epidemia del virus de inmunodeficiencia humana (VIH), las que incluyen evitar la discriminación del médico con respecto a pacientes infectados con el VIH, atención médica a los infectados, la responsabilidad de un médico infectado con el VIH para evitar infectar al paciente, no otorgar certificados falsos, cumplir con los procedimientos de control de la infección, cooperación con las autoridades públicas en programas de prevención, creación de programas y políticas nacionales, informar a pacientes para que eviten la infección del VIH, o si están infectados, evitar infectar a otros, total disponibilidad del test del VIH, especialmente para aquellos con altas probabilidades de infección, test obligatorio en ciertas circunstancias, como donación de sangre, informar de los casos de SIDA y de infección del VIH, equilibrar los derechos de los pacientes infectados con los de los sanos, secreto de la información médica del paciente e investigación para establecer la frecuencia e incidencia del VIH.

La cantidad de personas infectadas con el VIH y de las que han desarrollado el SIDA ha aumentado constantemente. Se estima que para el año 2.000 habrá 40 millones de personas infectadas con el VIH en todo el mundo. Por lo tanto, la Asociación Médica Mundial expresa su continua preocupación para que las asociaciones médicas nacionales asuman una función activa en políticas y programas de prevención, tratamiento e investigación. La Asociación Médica Mundial agrega lo siguiente a sus recomendaciones previas:

1. Que las asociaciones médicas nacionales, en cooperación con todos los segmentos de la sociedad y el gobierno, creen e implementen un programa completo de prevención, tratamiento e investigación del VIH.
2. Que las asociaciones médicas nacionales colaboren con

World Medical Association Statement on Issues Raised by the HIV Epidemic

Adopted by the 44th World Medical Assembly, Marbella, Spain, September 1992

The World Medical Association, Inc., previously adopted strategies to cope with the HIV epidemic, including physician's avoidance of discrimination toward HIV infected patients, provision of care to those infected, an HIV-infected physician's responsibility to avoid infection to a patient, issuing no false certificates, compliance with infection control procedures, cooperation with public authorities in prevention programs, development of national policies and programs, counseling patients to avoid HIV infection or, if infected, to avoid infecting others, wide availability of HIV testing especially for those likely to be infected, mandatory testing in certain circumstances such as blood donations, reporting cases of AIDS and HIV infection, balancing the rights of the infected patient with the rights of the uninfected, confidentiality of patient medical information, and research to establish the prevalence and incidence of HIV.

The number of persons with HIV infection and those who have progressed to AIDS has grown steadily. By the year 2000 an estimated 40 million persons worldwide will be infected with HIV. The World Medical Association therefore expresses a continuing concern that National Medical Associations take an active role in policy and programs of prevention, treatment and research. The World Medical Association adds the following to its previous recommendations:

1. That the National Medical Associations, in cooperation with all segments of society and government, develop and implement a comprehensive program of HIV prevention, treatment, and research.
2. That the National Medical Associations work with all media and forms of communication to assure a coordinated program of prevention, treatment awareness, and public compassion toward the infected.
3. That National Medical Associations advise physicians of

todos los medios y formas de comunicación a fin de asegurar un programa coordinado de prevención, conciencia del tratamiento y compasión pública hacia la persona infectada.

3. Que las asociaciones médicas nacionales informen a los médicos de su responsabilidad de informar a sus pacientes lo más completamente posible de las consecuencias de un test positivo. Al hacer esto, los médicos deben tener tacto y delicadeza, como también considerar la condición psicológica de sus pacientes.

4. Que las asociaciones médicas nacionales colaboren en la preparación y educación de médicos en los tratamientos actuales de todas las etapas de la infección del VIH y en el uso de los programas de control de la infección y precauciones universales descritas por los centros de control de enfermedades.

5. Que las asociaciones médicas nacionales insistan en la necesidad de educación médica biológica, clínica y psicológica relacionada al VIH - pacientes infectados, a fin de ayudar a los médicos a prestar una atención eficaz a sus pacientes.

6. Que las asociaciones médicas nacionales estimulen a los médicos para que ayuden a sus pacientes a calcular el riesgo de la infección del VIH y a tomar las medidas de prevención adecuadas.

7. Que las asociaciones médicas nacionales revisen y estimulen mejores programas de control de la infección en los hospitales y otros establecimientos médicos.

8. Que las asociaciones médicas nacionales revisen y estimulen el mejoramiento del diagnóstico y tratamiento del VIH para mujeres y niños.

9. Que las asociaciones médicas nacionales promuevan el uso de las técnicas de salud pública que han tenido buenos resultados en el pasado con respecto a epidemias infecciosas, en especial las de enfermedades transmitidas sexualmente.

10. Que la relación entre el abuso de drogas y la transmisión del VIH es otra razón de peso para que las asociaciones médicas nacionales promuevan más el tratamiento contra el abuso de drogas.

11. Que las asociaciones médicas nacionales se unan a otras organizaciones médicas, profesionales y de salud a fin de crear estrategias mundiales para la cooperación en la prevención, tratamiento e investigación del VIH, en especial las que pueden ser realizadas por sociedades profesionales.

their responsibility to inform their patients as thoroughly as possible of the consequences of testing positive. In so informing their patients, physicians should use tact and delicacy, and have due consideration for the patients psychological condition.

4. That the National Medical Associations assist in the training and education of physicians in the current medical treatments available for all stages of HIV infection and in the use of proper infection control procedures and universal precautions as outlined by the centers for disease control.

5. That the National Medical Associations insist on the need for biological, clinical and psychological medical education relating to HIV-infected patients, to help physicians give effective care to their patients.

6. That the National Medical Associations encourage physicians to help their patients assess the risks of HIV infection and to take appropriate prevention measures.

7. That the National Medical Associations review and encourage improved infection control procedures in hospitals and other medical facilities.

8. That the National Medical Associations review and encourage improvement in HIV diagnosis and treatment for women and children.

9. That the National Medical Associations encourage the use of those public health techniques which have been successful in the past in dealing with infection epidemics especially those of sexually transmissible diseases.

10. That the link of drug abuse to HIV transmission is an additional ground for National Medical Associations to further encourage drug abuse treatment.

11. That the National Medical Associations seek to join with other medical, professional and health organizations to develop worldwide strategies for cooperation in prevention, treatment and research on HIV especially those that may be carried out by professional societies.